**DAPEEP S.A.**

**Operator of Renewable Energy Sources**

**& Guarantees of Origin**

72 Kastoros Str, Piraeus GR18545

**Registry for Guarantees of Origin in Greece**

**STANDARD TERMS AND CONDITIONS**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**ΔΑΠΕΕΠ Α.Ε.**

**Διαχειριστής Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας**

**και Εγγυήσεων Προέλευσης**

Κάστορος 72, Πειραιάς 18545

**Ελληνικό Μητρώο Εγγυήσεων Προέλευσης**

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ**

|  |  |
| --- | --- |
| **STANDARD TERMS AND CONDITIONS**  This document is a Contract (hereinafter called "**the Contract** ") between:    **"Operator of RES & Guarantees of Origin S.A." ("DAPEEP S.A.")**, having its registered office at 72 Kastoros Str. - Piraeus (Greece), registered in the General Commercial Registry under the registration number 44658007000, Tax Identification Number 099936480, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , in his capacity as \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ according to the Registration Code Number in the General Commercial Registry \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    hereinafter **"DAPEEP"**    **and**    the company under the trade name [name and legal form of the company] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , having its registered office at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , registered in the General Commercial Registry under the registration number \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , Tax Identification Number \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , in his/her capacity as \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ according to the Registration Code Number in the General Commercial Registry \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  hereinafter the **"Account Holder"**    DAPEEP and the Account Holder separately referred to as a "Party" and jointly referred to as the "Parties". | **ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ**  Το παρόν έγγραφο είναι Σύμβαση (στο εξής: «**η Σύμβαση**») μεταξύ:    της εταιρείας **«Διαχειριστής ΑΠΕ & Εγγυήσεων Προέλευσης Α.Ε.» («ΔΑΠΕΕΠ Α.Ε.»),** με έδρα στην οδό Κάστορος 72 - Πειραιάς (Ελλάδα), εγγεγραμμένης στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο με αριθμό μητρώου 44658007000, Αριθμό Φορολογικού Μητρώου 099936480, εκπροσωπούμενης από \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , υπό την ιδιότητα \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ σύμφωνα με τον Κωδικό Αριθμό Καταχώρισης στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    εφεξής **«ΔΑΠΕΕΠ»**    **και**  της εταιρείας με την εμπορική επωνυμία [επωνυμία και νομική μορφή της εταιρείας] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , με έδρα στη διεύθυνση \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , εγγεγραμμένης στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο με αριθμό μητρώου \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , Αριθμό Φορολογικού Μητρώου \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , εκπροσωπούμενης από \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , υπό την ιδιότητα \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ σύμφωνα με τον Κωδικό Αριθμό Καταχώρισης στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  εφεξής **«Κάτοχος Λογαριασμού»**    Ο ΔΑΠΕΕΠκαι ο Κάτοχος Λογαριασμού αναφέρονται χωριστά ως «Συμβαλλόμενο Μέρος» και αναφέρονται από κοινού ως τα «Συμβαλλόμενα Μέρη». |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1. DEFINITIONS** | **1. ΟΡΙΣΜΟΙ** | |
| |  |  | | --- | --- | | **Term** | **Meaning** | | AIB Communications Hub or “Hub” | A commercial website operated on behalf of AIB which provides coordination and synchronization services, distributing messages and acknowledgements between the registries of Hub users. The Hub is defined in detail in Document HubCom. | | Association of Issuing Bodies (“AIB”) | The international not-for-profit association (ivzw-aisbl)  constituted in accordance with the Belgian Code of Companies and Associations of 23 March 2019, under the name of “Association of Issuing Bodies” with a company number 0864.645.330. | | Certificate | A certificate, record or guarantee (in any form including an electronic form) in relation to:  (a) attributes of the Input consumed in the production of a quantity of Output, and/or  (b) attributes of the method and quality of the production of a quantity of Output. | | Certification Scheme | A legislative, administrative and/or contractual framework establishing a system of Certificates. | | Competent Body | ﻿In relation to the exercise or discharge of any legislative, governmental, regulatory or administrative function with respect to any Domain, the body duly authorised under the laws and regulations of the state (and, as the case may be, region) in which such Domain is situated to exercise or discharge that function, and, in relation to any Guarantee of Origin or Support Certificate the body duly authorised by the State under the relevant Legislative Certification Scheme to issue that Guarantee of Origin. | | Data Log | The Record of Transactions of the AIB Communication Hub (the Transfer Log). | | Domain | An area containing Production Devices with respect to which a Hub user is a Competent Body. | | Domain Protocol | In connection with a Domain, a document describing the procedures and regulatory provisions regarding GOs for that Domain. | | EECS Rules | The Principles and Rules of Operation of the European Energy Certificate System. | | Guarantee of Origin (or “GO”) | An electronic document (Certificate) issued by a Competent Body under the laws of a State as a guarantee of the nature and origin of energy for the purpose of providing proof to a final customer that a given share or quantity of energy, as the case may be : (i) was produced from the energy source to which the guarantee relates; (ii) was produced by the specified technology type to which the guarantee relates; and/or (iii) has, or the Production Device(s) which produced it has (or have) other attributes to which the guarantee relates. | | HubCom | The document known as “Hub User Compliance Protocol” and subtitled “EECS Rules - Subsidiary Document AIB-PRO-SD03: EECS Registration Databases”. | | Hub user | A Competent Body or Registry Operator which uses the Hub for Transactions. |  | | Input | An amount of a specific type of energy or material goods consumed by a Production Device using combustion technology in the production of Output. |  | | Integrity | The accuracy and consistency of retained and transmitted data, indicated by an absence of any alteration in data during its retention and its transmission from a Sender to a Receiver. Data integrity is maintained through the use of error checking and validation routines. |  | | Legislative Certification Scheme | A Certification Scheme implemented pursuant to the law of any EU Member State or a State bound to the EU by a Treaty requiring the mutual recognition of GO’s. |  | | Output | An amount of energy or material goods yielded by a Production Device and measured by a Measurement Body, being either (i) electricity, (ii) fuel, or (iii) heat. |  | | Participant | A Registrant or Account Holder. |  | | Production Device | A separately measured device or group of devices that produces an Output. |  | | Registrant | A person in whose name a Production Device is registered from time to time in a Registry for the purposes of the issue of Certificates. |  | | Registration Database (or “Registry”) | A database operated by a Hub user or a Registry Operator on behalf of a Hub user, comprising:  (a) Transferables and Cancellation Accounts and the Certificates in those Accounts,  (b) Details of Production Devices and information provided in connection with the registration of Production Devices,  (c) Details of Certificates which have been transferred out of that Registry. |  | | Transaction | Any communication made and identified as a transfer between Registries regarding GOs, to which an electronic message refers. |  | | |  |  | | --- | --- | | **Όρος** | **Σημασία** | | Κόμβος επικοινωνιών του AIB ή «Hub» | Ένας εμπορικός ιστότοπος που λειτουργεί για λογαριασμό του AIB, ο οποίος παρέχει υπηρεσίες συντονισμού και συγχρονισμού, διανέμει μηνύματα και αναγνω-ρίσεις μεταξύ των μητρώων των χρηστών του Hub. Το Hub ορίζεται λεπτομερώς στο έγγραφο Hub Com. | | Ένωση Φορέων Έκδοσης («AIB») | Η διεθνής μη κερδοσκοπική ένωση (ivzw-aisbl) που συστάθηκε σύμφωνα με τον βελγικό κώδικα για εταιρείες και ενώσεις της 23ης Μαρτίου 2019, με την επωνυμία “Association of Issuing Bodies” («Ένωση Φορέων Έκδοσης») με αριθμό εταιρείας 0864.645.330. | | Πιστοποιητικό | Πιστοποιητικό, καταγραφή ή εγγύηση (σε οποιαδήποτε μορφή, συμπεριλαμβανομένης της ηλε-κτρονικής μορφής) σε σχέση με:  (α) τα χαρακτηριστικά των Εισροών που καταναλώνονται κατά την παραγωγή μιας ποσότητας Εκροής, ή/και  (β) χαρακτηριστικά της μεθόδου και της ποιότητας της παραγωγής μιας ποσότητας Εκροής. | | Σύστημα Πιστοποίησης | Ένα νομοθετικό, διοικητικό ή/και συμβατικό πλαίσιο που καθιερώνει ένα Σύστημα Πιστοποιητικών. | | Αρμόδιος Φορέας | Όσον αφορά την άσκηση ή την εκτέλεση οποιουδήποτε νομο-θετικού, κυβερνητικού, κανονιστι-κού ή διοικητικού καθήκοντος σε σχέση με οποιονδήποτε Τομέα, ο Φορέας που είναι δεόντως εξου-σιοδοτημένος δυνάμει των νόμων και κανονισμών του κράτους (και, κατά περίπτωση, της περιφέρειας) όπου ο εν λόγω Τομέας είναι οριο-θετημένος να ασκεί ή να εκτελεί το εν λόγω καθήκον και, όσον αφορά οποιαδήποτε Εγγύηση Προέλευσης ή Πιστοποιητικό Καθεστώτος Στήριξης, ο Φορέας που είναι δεόντως εξουσιοδοτη-μένος από το κράτος δυνάμει του σχετικού νομοθετικά οριζόμενου Συστήματος Πιστοποίησης να εκδίδει την εν λόγω Εγγύηση Προέλευσης. | | Ημερολόγιο Καταγραφής Δεδομένων | Το αρχείο των συναλλαγών του κόμβου επικοινωνιών του AIB (το ημερολόγιο καταγραφής μεταφο-ράς δεδομένων). | | Τομέας | Μία γεωγραφική περιοχή στα όρια της οποίας οι εγκατεστημένοι σταθμοί παραγωγής εμπίπτουν στην αρμοδιότητα ενός Φορέα Έκδοσης που είναι Χρήστης του HUB. | | Πρωτόκολλο Τομέα | Σε σχέση με έναν Τομέα, το έγγραφο που περιγράφει τις διαδικασίες και τις κανονιστικές διατάξεις αναφορικά με τις Εγγυήσεις Προέλευσης για τον εν λόγω Τομέα. | | Κανόνες EECS | Οι αρχές και οι κανόνες λειτου-ργίας του Ευρωπαϊκού Συστήμα-τος Ενεργειακών Πιστοποιητικών. | | Εγγύηση Προέλευσης (ή «ΕΠ») | Ένα ηλεκτρονικό έγγραφο (Πιστοποιητικό) που εκδίδεται από έναν Αρμόδιο Φορέα κατά τα οριζόμενα στη νομοθεσία ενός κράτους ως εγγύηση της φύσης και της προέλευσης της ενέργειας με σκοπό την απόδειξη στον τελικό πελάτη ότι δεδομένο μερίδιο ή δεδομένη ποσότητα ενέργειας, ανάλογα με την περίπτωση: (i) έχει παραχθεί από την πηγή ενέργειας στην οποία αναφέρεται η εγγύηση, (ii) έχει παραχθεί από τον καθορισμένο τύπο τεχνολογίας στον οποίο αναφέρεται η εγγύηση, και/ή (iii) διαθέτει, ή ο/οι σταθμός/σταθμοί παραγωγής που την έχουν παράξει διαθέτει/ουν, άλλα χαρακτηριστικά με τα οποία σχετίζεται η εγγύηση. | | HubCom | Το έγγραφο που είναι γνωστό ως «Hub User Compliance Protocol» («Πρωτόκολλο Συμμόρφωσης των Χρηστών του Hub») και φέρει τον υπότιτλο “EECS Rules - Subsidiary Document AIB-PRO-SD03: EECS Registration Databases («Κανόνες EECS - Συμπληρωματικό Έγγραφο AIB-PRO-SD03: Βάσεις Δεδομένων Καταχώρισης EECS»). | | Χρήστης του Hub | Αρμόδιος Φορέας ή Διαχειριστής Μητρώου που χρησιμοποιεί το Hub για Συναλλαγές. | | Εισροή | Ποσότητα συγκεκριμένου τύπου ενέργειας ή υλικών αγαθών που καταναλώνεται/ονται από ένα σταθμό παραγωγής με τη χρήση τεχνολογίας καύσης για την παραγωγή Εκροής. | | Ακεραιότητα | Η ακρίβεια και η συνέπεια των δεδομένων που τηρούνται και διαβιβάζονται, η οποία εννοείται ως η απουσία οποιασδήποτε μεταβολής των δεδομένων κατά τη τήρησή τους και κατά τη διαβίβασή τους από έναν Αποστολέα προς έναν Παραλήπτη. Η ακεραιότητα των δεδομένων εξασφαλίζεται μέσω τακτικών ελέγχων ανίχνευσης σφαλμάτων και επικύρωσης. | | Νομοθετικά Οριζόμενο Σύστημα Πιστοποίησης | Ένα σύστημα Πιστοποίησης που εφαρμόζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία οποιουδήποτε κράτους μέλους της ΕΕ ή κράτους που συνδέεται με την ΕΕ με συνθήκη που απαιτεί την αμοιβαία αναγνώριση των ΕΠ. | | Εκροή | Ποσότητα ενέργειας ή υλικών αγαθών που παράγεται/ονται από ένα σταθμό παραγωγής και μετριέται/ώνται από τον αρμόδιο φορέα μέτρησης είτε είναι (i) ηλεκτρική ενέργεια, (ii) καύσιμο ή (iii) θερμότητα. | | Συμμετέχων | Ένας Καταχωρητής ή Κάτοχος Λογαριασμού. | | Σταθμός παραγωγής | Μια ξεχωριστά μετρούμενη συσκευή ή ομάδα συσκευών που παράγει μία Εκροή. | | Καταχωρητής | Ένα πρόσωπο στο όνομα του οποίου ένας σταθμός παραγωγής εγγράφεται κατά καιρούς σε Μητρώο για τους σκοπούς της έκδοσης πιστοποιητικών. | | Βάση Δεδομένων Καταχώρισης (ή «Μητρώο») | Μία βάση δεδομένων την οποία διαχειρίζεται ένας Χρήστης του Hub ή ένας Διαχειριστής Μητρώου για λογαριασμό ενός Χρήστη του Hub, η οποία περιλαμβάνει:  (α) Λογαριασμούς από και προς τους οποίους μπορούν να μεταβιβαστούν ή/και στους οποίους μπορούν να ανακληθούν Πιστοποιητικά και τα Πιστοποιητικά στους εν λόγω λογαριασμούς,  (β) Λεπτομέρειες για τους σταθμούς παραγωγής και πληροφορίες που παρέχονται σε σχέση με την καταχώριση των σταθμών παραγωγής,  (γ) Στοιχεία των Πιστοποιητικών που έχουν μεταφερθεί εκτός του εν λόγω Μητρώου. | | Συναλλαγή | Κάθε επικοινωνία που πραγματοποιείται και προσδιορίζεται ως μεταβίβαση μεταξύ των Μητρώων σχετικά με τις ΕΠ και στην οποία αναφέρεται ένα ηλεκτρονικό μήνυμα. | | |
| **2. PURPOSE**  This Contract sets out the terms and conditions upon which *DAPEEP* is prepared to provide Transaction services regarding GOs to *[The Account Holder]* via the AIB Communication Hub, as contemplated by the rules described in the Domain Protocol and the HubCom Protocol issued by the AIB.  Where Transactions are performed upon the request of *[The Account Holder]* or involving *[The Account Holder]*, in accordance with this Contract, the rules described in the Domain Protocol and all applicable technical requirements, and the Parties involved do not claim in due time that the Transaction was in any way erroneous, *[The Account Holder]* shall in good faith accept the legal consequences of such Transaction. | | **2. ΣΚΟΠΟΣ**  Η παρούσα Σύμβαση καθορίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων ο *ΔΑΠΕΕΠ* είναι έτοιμος να παρέχει υπηρεσίες Συναλλαγών ΕΠ προς τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* μέσω του κόμβου επικοινωνίας του AIB (AIB Communication Hub), όπως προβλέπεται από τους κανόνες που περιγράφονται στο Πρωτόκολλο Τομέα και στο Πρωτόκολλο HubCom που εκδίδεται από τον AIB.  Όταν οι Συναλλαγές εκτελούνται κατόπιν αιτήματος του *[Κατόχου Λογαριασμού]* ή με τη συμμετοχή του *[Κατόχου Λογαριασμού]*, σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, τους κανόνες που περιγράφονται στο Πρωτόκολλο Τομέα και όλες τις ισχύουσες τεχνικές απαιτήσεις, και τα εμπλεκόμενα Μέρη δεν ισχυριστούν εγκαίρως ότι η Συναλλαγή ήταν με οποιονδήποτε τρόπο εσφαλμένη, τότε ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* θα αποδεχθεί καλή τη πίστει τις νομικές συνέπειες της εν λόγω Συναλλαγής. |
| **3. COMPLIANCE WITH THE RULES DESCRIBED IN THE DOMAIN PROTOCOL**  Registrants of Production Devices become eligible to receive Guarantee of Origin (GO) Certificates under a specific Legislative Certification Scheme by contractually committing themselves with the Competent Body responsible for the relevant Domain (under *DAPEEP’s* Standard Terms and Conditions) to comply with the rules described in the Domain Protocol which is available (with any possible updated versions in the future) on AIB website (<https://www.aib-net.org/facts/aib-member-countries-regions/domain-protocols>) and on DAPEEP website (<https://www.dapeep.gr/> ). The Registrant will also be subject to applicable legislation. In case of conflict between the Domain Protocol and the terms and conditions, the former shall prevail. | | **3. ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΜΕΑ**  Οι Καταχωρητές σταθμών παραγωγής καθίστανται επιλέξιμοι να λάβουν Πιστοποιητικά Εγγύησης Προέλευσης (ΕΠ) στο πλαίσιο συγκεκριμένου νομοθετικά οριζόμενου Συστήματος Πιστοποίησης, εφόσον δεσμευθούν συμβατικά με τον Αρμόδιο Φορέα που είναι υπεύθυνος για τον σχετικό Τομέα (σύμφωνα με τους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις *του ΔΑΠΕΕΠ*) να συμμορφωθούν με τους κανόνες που περιγράφονται στο Πρωτόκολλο Τομέα που είναι διαθέσιμο (όπως ισχύει) στον ιστότοπο του AIB  (<https://www.aib-net.org/facts/aib-member-countries-regions/domain-protocols>) και στον ιστότοπο του ΔΑΠΕΕΠ (<https://www.dapeep.gr>). Ο Καταχωρητής υπόκειται επίσης στην ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του Πρωτοκόλλου Τομέα και των όρων και προϋποθέσεων, υπερισχύει το πρώτο. |
| **4. OBLIGATION TO INFORM**  Each Party shall contribute to the implementation of this Contract, to the extent that both Parties shall provide each other without delay all necessary information required by the application of this Contract.  *[The Account Holder]* shall inform *DAPEEP* immediately:  1. If the operation of a Production Device of [The Account Holder] no longer conforms to the reported information.  2. If there is a change in the ownership of a Production Device of [The Account Holder].  3. In any other case provided for in the legal and regulatory framework, as in force. | | **4. ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ**  Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος συνεισφέρει στην εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης στον βαθμό που αμφότερα τα Συμβαλλόμενα Μέρη παρέχουν αμοιβαία και αμελλητί όλες τις απαραίτητες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης.  *Ο [Κάτοχος Λογαριαςμού]* ενημερώνει αμέσως τον *ΔΑΠΕΕΠ*:   1. Εάν η λειτουργία ενός σταθμού παραγωγής του [Κατόχου Λογαριασμού] δεν συμμορφώνεται πλέον με τις αναφερόμενες πληροφορίες. 2. Εάν υπάρχει αλλαγή στην ιδιοκτησία ενός σταθμού παραγωγής του *[Κατόχου Λογαριασμού]* . 3. Σε κάθε άλλη περίπτωση που προβλέπεται στο νομικό και κανονιστικό πλαίσιο, όπως ισχύει. |
| **5. INFORMATION SYSTEMS**  *DAPEEP* issues Gos by using an electronic registry (Registration Database).  *[The Account Holder]* shall arrange, at his own cost, the necessary information technology architecture and interfaces which *[The Account Holder]* needs in order to use the Registration Database. *[The Account Holder]* shall be responsible for sufficient and state of the art methods and technologies that safeguard data security and integrity relating to the use of the Registration Database.  *DAPEEP* has the right to change the IT prerequisites for the use of the Registration Database. *DAPEEP* shall inform *[The Account Holder]* in writing at least 30 calendar days prior to the implementation of material changes. In urgent cases, changes can be made without prior notice. *DAPEEP* shall then inform *[The Account Holder]* in writing as soon as possible after the change has been made.  *DAPEEP* shall inform *[The Account Holder]* two (2) days in advance of planned unavailability of the Registration Database. *[The Account Holder]* shall be informed of other unavailability preventing the use of the Registration Database as soon as possible.  *[The Account Holder]* shall respect the technical requirements and rules of conduct described in the Domain Protocol. | | **5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**  *Ο ΔΑΠΕΕΠ* εκδίδει ΕΠ με τη χρήση ηλεκτρονικού μητρώου (Βάση Δεδομένων Καταχώρισης).  *Ο [Κάτοχος Λογαριασμού]* αναλαμβάνει να υλοποιήσει, με δικά του έξοδα, την απαραίτητη αρχιτεκτονική των συστημάτων και τις διεπαφές που χρειάζεται ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* προκειμένου να χρησιμοποιήσει τη Βάση Δεδομένων Καταχώρισης. Ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* είναι υπεύθυνος για επαρκείς και προηγμένες μεθόδους και τεχνολογίες που διασφαλίζουν την ασφάλεια και την ακεραιότητα των δεδομένων σχετικά με τη χρήση της Βάσης Δεδομένων Καταχώρισης.  *Ο ΔΑΠΕΕΠ* έχει το δικαίωμα να αλλάξει τις απαιτήσεις σε επίπεδο Πληροφορικής για τη χρήση της Βάσης Δεδομένων Καταχώρισης. *Ο ΔΑΠΕΕΠ* ενημερώνει εγγράφως τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* τουλάχιστον 30 ημερολογιακές ημέρες πριν από την υλοποίηση ουσιωδών αλλαγών. Σε επείγουσες περιπτώσεις, οι αλλαγές μπορούν να γίνουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Στη συνέχεια, ο *ΔΑΠΕΕΠ* ενημερώνει εγγράφως τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* το συντομότερο δυνατόν μετά την πραγματοποίηση της αλλαγής.  *Ο ΔΑΠΕΕΠ* ενημερώνει τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* δύο (2) ημέρες πριν από προγραμματισμένη μη διαθεσιμότητα της Βάσης Δεδομένων Καταχώρισης. |
| *DAPEEP* has the right to prevent or restrict the use of the Registration Database service by *[The Account Holder]* if there is misuse of the system or if *[The Account Holder]* has not fulfilled its contractual obligations. | | Ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* ενημερώνεται το συντομότερο δυνατόν για κάθε άλλη περίσταση που καθιστά τη Βάση Δεδομένων Καταχώρισης μη διαθέσιμη.  *Ο [Κάτοχος Λογαριασμού]* τηρεί τις τεχνικές απαιτήσεις και τους κανόνες συμπεριφοράς που περιγράφονται στο Πρωτόκολλο Τομέα.  *Ο ΔΑΠΕΕΠ* έχει το δικαίωμα να διακόψει ή να περιορίσει τη χρήση της υπηρεσίας Βάσης Δεδομένων Καταχώρισης από τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* σε περίπτωση κακής χρήσης του συστήματος ή σε περίπτωση που ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* δεν έχει εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις. |
| **6. LIABILITY**  *[The Account Holder]* shall at all times act in accordance with the provisions of the applicable legal and regulatory framework, the Domain Protocol of the relevant Domain and this Contract.  *DAPEEP* or any other Hub user or Competent Body is not liable for losses incurred by *[The Account Holder]*, except in case of *DAPEEP*’s/ Hub user’s/Competent Body’s gross negligence. In any case *DAPEEP* is not liable for any indirect or consequential damage, such as, but not limited to commercial damage, loss of profit, claims of other third parties, unless that is due to *DAPEEP*’s wilful misconduct or intentional damage.  If *[The Account Holder]* suffers a loss due togross negligence by *DAPEEP*, *[The Account Holder]* must direct the claim for compensation only against *DAPEEP* that has caused the damage.  If *[The Account Holder]* suffers a loss due to gross negligence by a Hub user, Competent Body, Market Participant or third party, *[The Account Holder]* must direct the claim for compensation only against the relevant Hub user, Competent Body, Market Participant or third party that has caused the damage.  The AIB, other Hub users or their representatives are not liable for the actions of the negligent Hub user, Competent Body, Market Participant or third party.  *[The Account Holder]* has a duty to do everything possible to prevent or limit the extent of the damage. If *[The Account Holder]*  does not implement adequate measures to prevent or limit the extent of the damage, | | **6. ΕΥΘΥΝΗ**  *Ο [Κάτοχος Λογαριασμού]* οφείλει ναενεργεί ανά πάσα στιγμή σύμφωνα με τις διατάξεις του ισχύοντος νομικού και κανονιστικού πλαισίου, το Πρωτόκολλο Τομέα του σχετικού Τομέα και την παρούσα Σύμβαση.  Ο *ΔΑΠΕΕΠ* ή οποιοσδήποτε άλλος Χρήστης του Hub ή Αρμόδιος Φορέας δεν ευθύνεται για ζημίες που υφίσταται ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]*, εκτός αν πρόκειται για βαριά αμέλεια εκ μέρους του *ΔΑΠΕΕΠ*/του Χρήστη του Hub/του Αρμόδιου Φορέα. Σε κάθε περίπτωση, ο *ΔΑΠΕΕΠ* δεν ευθύνεται για τυχόν έμμεσες ή επακόλουθες ζημίες, όπως ενδεικτικά, εμπορικές ζημίες, απώλειες κερδών, απαιτήσεις τρίτων, εκτός αν τούτα οφείλονται σε εκ προθέσεως παράβαση ή επί σκοπώ πρόκληση ζημίας από πλευράς ΔΑΠΕΕΠ.  Εάν ο [Κάτοχος Λογαριασμού] υποστεί ζημία λόγω βαριάς αμέλειας του *ΔΑΠΕΕΠ*, τότε ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* πρέπει να αξιώσει αποζημίωση μόνο σε βάρος του *ΔΑΠΕΕΠ* που προκάλεσε τη ζημία.  Εάν ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* υποστεί ζημία λόγω βαριάς αμέλειας εκ μέρους Χρήστη του Hub, Αρμόδιου Φορέα, συμμετέχοντα στην αγορά ή τρίτου μέρους, τότε ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* πρέπει να αξιώσει αποζημίωση μόνο έναντι του σχετικού Χρήστη του Hub, του Αρμόδιου Φορέα, του συμμετέχοντα στην αγορά ή του τρίτου που προκάλεσε τη ζημία.  Ο AIB, άλλοι Χρήστες του Hub ή εκπρόσωποι αυτών δεν ευθύνονται για τις ενέργειες του αμελούς Χρήστη του Hub, του Αρμόδιου Φορέα, του συμμετέχοντα |
| compensation may be reduced.  Claims against *DAPEEP* or any other Hub user for any damage, loss, cost or expense incurred by *[The Account Holder]* in relation to Transactions with GOs shall be limited to five thousand (5000) Euros per year, with full exclusion of indirect or consequential damage, such as, but not limited to commercial damage, loss of profit, claims of other third parties. Such limitation will however not apply in case of wilful misconduct or intentional damage.  Claims against the AIB for any damage, loss, cost or expense incurred by *[The Account Holder]* and caused by gross negligence by the AIB in relation to Transactions with GOs shall be limited to thousand (1000) Euros per year per Account Holder, with full exclusion of indirect or consequential damage, such as, but not limited to commercial damage, loss of profit, claims of other third parties. Such limitation will however not apply in case of wilful misconduct or intentional damage. Any performance that is provided in conformity with the AIB’s Service Level Agreement cannot be regarded as gross negligence.  However, if this section 6 is not applicable or not valid due to applicable legislation, these provisions will be applied insofar allowed by applicable law. | | στην αγορά ή τρίτου μέρους.  Ο [Κάτοχος Λογαριασμού] έχει καθήκον να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την πρόληψη ή τον περιορισμό της έκτασης της ζημίας. Εάν ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* δεν εφαρμόσει κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη ή τον περιορισμό της έκτασης της ζημίας, τότε η αποζημίωση ενδέχεται να μειωθεί.  Αξιώσεις έναντι του *ΔΑΠΕΕΠ* ή οποιουδήποτε άλλου Χρήστη του Hub για οποιαδήποτε ζημία, απώλεια, κόστος ή δαπάνη που υφίσταται *[Ο Κάτοχος Λογαριασμού]* σε σχέση με Συναλλαγές ΕΠ περιορίζονται στο ποσό των πέντε χιλιάδων (5.000) ευρώ ετησίως, ενώ αποκλείονται τελείως οι έμμεσες ή επακόλουθες ζημίες, όπως ενδεικτικά, εμπορικές ζημίες, απώλειες κερδών, απαιτήσεις τρίτων. Ωστόσο, ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει σε περίπτωση εκ προθέσεως παράβασης ή επί σκοπώ πρόκλησης ζημίας.  Αξιώσεις έναντι του AIB για οποιαδήποτε ζημία, απώλεια, κόστος ή δαπάνη που υφίσταται ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* και προκαλούνται από βαριά αμέλεια εκ μέρους του AIB σε σχέση με Συναλλαγές ΕΠ περιορίζονται στο ποσό των χιλίων (1.000) ευρώ ετησίως ανά Κάτοχο Λογαριασμού, ενώ αποκλείονται τελείως οι έμμεσες ή επακόλουθες ζημίες, όπως ενδεικτικά, εμπορικές ζημίες, απώλειες κερδών, απαιτήσεις τρίτων. Ωστόσο, ο εν λόγω περιορισμός δεν ισχύει σε περίπτωση εκ προθέσεως παράβασης ή επί σκοπώ πρόκλησης ζημίας. Οποιαδήποτε λειτουργία παρέχεται σύμφωνα με τη συμφωνία επιπέδου υπηρεσιών του AIB δεν μπορεί να θεωρηθεί βαριά αμέλεια.  Ωστόσο, αν το παρόν άρθρο 6 δεν εφαρμόζεται ή δεν ισχύει βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας, τότε οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται στον βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία. |
| **7. ERRORS IN ISSUING**  If *DAPEEP* or *[The Account Holder]* discovers an error in issuing, cancelling or processing of a GO, the other Party shall be informed as soon as possible.  If there is an error in the course of issuing, cancelling or processing of a GO or an error due to any unauthorised access to or malfunction of a Registration Database, *DAPEEP* and *[The Account Holder]* shall co-operate and use all reasonable endeavours to ensure that no unjust enrichment occurs as a result of the error. If there is an error, the GOs held in *[The Account Holder]*’s account may be withdrawn or amended by *DAPEEP*. If not enough GOs have been issued, the Competent Body will issue the GOs as soon as it receives the correct information.  If it transpires that the data in any GO is inaccurate (whether or not through an act or omission of the Registrant of the originating Production Device), *DAPEEP* is entitled to - provided that such GOs are, at the time of such withdrawal, in the “Transferable Account” of that Registrant - withdraw those GOs, and other GOs of the same type. | | **7. ΣΦΑΛΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ**  Εάν ο *ΔΑΠΕΕΠ* ή ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* εντοπίσει σφάλμα κατά την έκδοση, την ανάκληση ή την επεξεργασία μιας ΕΠ, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος πρέπει να ενημερωθεί το συντομότερο δυνατό.  Εάν υπάρχει σφάλμα κατά τη διάρκεια της έκδοσης, ανάκλησης ή επεξεργασίας ΕΠ ή σφάλματος που οφείλεται σε τυχόν μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση ή δυσλειτουργία στη Βάση Δεδομένων Καταχώρισης, *ο ΔΑΠΕΕΠ* και ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* συνεργάζονται και καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει αδικαιολόγητος πλουτισμός ως αποτέλεσμα του σφάλματος. Εάν υπάρξει σφάλμα, οι ΕΠ που διατηρούνται στο λογαριασμό του *[Κατόχου Λογαριασμού]* μπορούν να αποσυρθούν ή να τροποποιηθούν από τον *ΔΑΠΕΕΠ*. Εάν δεν έχουν εκδοθεί αρκετές ΕΠ, τότε ο Αρμόδιος Φορέας εκδίδει τις ΕΠ μόλις λάβει τις σωστές πληροφορίες.  Εάν διαπιστωθεί ότι τα δεδομένα οποιασδήποτε ΕΠ είναι ανακριβή (λόγω ενέργειας ή παράλειψης του Καταχωρητή του Σταθμού παραγωγής), τότε ο *ΔΑΠΕΕΠ* δικαιούται να αποσύρει τις εν λόγω ΕΠ και άλλες ΕΠ του ίδιου τύπου, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω ΕΠ, τη στιγμή της απόσυρσης, υπάρχουν στον Λογαριασμό του εν λόγω Καταχωρητή. |
| **8. EXPIRY OF DAPEEP’S SERVICES RELATING TO GOs**  If *DAPEEP* ’s right to serve as the Competent Body for GOs in accordance with a Legislative Certification Scheme in the related Domain expires, *DAPEEP* has the right to transfer the Contract to a new Competent Body. If there is no new Competent Body, *DAPEEP* has the right to terminate the Contract. *[The Account Holder]* has no right to receive any refund of the paid contractual fees.  If *DAPEEP* no longer acts as Competent Body for a Legislative Certification Scheme, *[The Account Holder]* has the right to retrieve its data. | | **8. ΛΗΞΗ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΤΟΥ ΔΑΠΕΕΠ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΕΠ**  Εάν το δικαίωμα του *ΔΑΠΕΕΠ* να λειτουργεί ως Αρμόδιος Φορέας για ΕΠ σύμφωνα με ένα νομοθετικά οριζόμενο Σύστημα Πιστοποίησης στον σχετικό Τομέα εκπνεύσει, τότε ο *ΔΑΠΕΕΠ* έχει το δικαίωμα να μεταβιβάσει τη Σύμβαση σε νέο Αρμόδιο Φορέα. Εάν δεν υπάρχει νέος Αρμόδιος Φορέας, ο *ΔΑΠΕΕΠ* έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη Σύμβαση. Ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* δεν έχει δικαίωμα να λάβει επιστροφή των καταβληθέντων συμβατικών τελών.  Εάν ο *ΔΑΠΕΕΠ* δεν ενεργεί πλέον ως Αρμόδιος Φορέας για ένα νομοθετικά οριζόμενο Σύστημα Πιστοποίησης, τότε ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* έχει το δικαίωμα να ανακτήσει τα δεδομένα του. |
| **9. FEES**  *[The Account Holder]* is obliged to pay the *DAPEEP* ’s fees for the services relating to GOs. The up-to-date applicable price list, the fee methodology, as well as the way of invoicing and terms of payment will be made available on *DAPEEP* ’s website (<https://www.dapeep.gr>), constituting an integral part of this Contract. | | **9. ΤΕΛΗ**  *Ο [Κάτοχος Λογαριασμού]* υποχρεούται να καταβάλει στο ΔΑΠΕΕΠ τα τέλη που έχουν οριστεί για τις υπηρεσίες που σχετίζονται με τις ΕΠ. Ο επικαιροποιημένος κατάλογος τελών, η μεθοδολογία χρέωσης, καθώς και ο τρόπος τιμολόγησης και οι όροι πληρωμής είναι διαθέσιμα στον εταιρικό ιστότοπο του *ΔΑΠΕΕΠ* (<https://www.dapeep.gr>), αποτελώντας αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Σύμβασης. |
| **10. BREACH OF THE CONTRACT**  If *[The Account Holder]* is in material breach of the Contract, including his obligation to pay the fees to *DAPEEP*, *DAPEEP* is entitled to terminate or suspend the execution of this Contract and thus to stop issuing, cancelling or otherwise processing certificates. | | **10. ΠΑΡΑΒΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**  Εάν ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* παραβιάσει ουσιωδώς τη Σύμβαση, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσής του να καταβάλει τα τέλη στον *ΔΑΠΕΕΠ*, τότε ο *ΔΑΠΕΕΠ* δικαιούται να καταγγείλει ή να αναστείλει την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης και, συνεπώς, να σταματήσει την έκδοση, την ανάκληση ή την επεξεργασία Πιστοποιητικών. |
| **11. FORCE MAJEURE**  Neither Party shall be held liable nor be deemed in default under this Contract for any delay or failure in performance of any of their respective obligations if such delay or failure is the result of causes beyond the control and without negligence of such Party. Such causes shall include, without limitation, acts of war, civil war, riots, acts of terrorism, general strikes or lockouts, insurrections, sabotage, embargoes, blockades, acts or failures to act of any governmental or regulatory body (whether civil or military, domestic or foreign, national or supranational), communication line failures, power failures, fires, explosions, floods, accidents, epidemics, earthquakes or other natural or man-made disasters, and all occurrences similar to the foregoing (collectively referred to as “Force Majeure”).  The Party affected by an event of Force Majeure, upon giving prompt notice to the other Party, shall be excused from performance hereunder on a day-to-day basis to the extent prevented by Force Majeure and the direct consequences thereof (and the other Party shall likewise be excused from performance of its obligations on a day- to-day basis to the extent that such obligations relate to the performance so prevented), provided that the Party so affected shall use its best efforts to avoid or remove such causes of non-performance and to minimize the | | **11. ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ**  Κανένα Συμβαλλόμενο Μέρος δεν φέρει ευθύνη ούτε θεωρείται ότι αθετεί την παρούσα Σύμβαση σε περίπτωση τυχόν καθυστέρησης ή αδυναμίας εκτέλεσης οποιασδήποτε από τις αντίστοιχες υποχρεώσεις του, αν η εν λόγω καθυστέρηση ή αδυναμία είναι αποτέλεσμα αιτιών πέραν του ελέγχου και δεν οφείλεται σε αμέλεια του εν λόγω Συμβαλλόμενου Μέρους. Στις εν λόγω αιτίες περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, πράξεις πολέμου, εμφύλιος πόλεμος, ταραχές, τρομοκρατικές ενέργειες, γενικές απεργίες ή αποκλεισμοί, καταστροφές, δολιοφθορές, εμπάργκο, αποκλεισμοί, ενέργειες ή αδυναμία δράσης οποιουδήποτε κυβερνητικού ή ρυθμιστικού φορέα (πολιτικού ή στρατιωτικού, εγχώριου ή αλλοδαπού, εθνικού ή υπερεθνικού), διακοπές των γραμμών επικοινωνίας, διακοπές ρεύματος, πυρκαγιές, εκρήξεις, πλημμύρες, ατυχήματα, επιδημίες, σεισμοί ή άλλες φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές, και κάθε άλλο περιστατικό παρόμοιο με τα προαναφερθέντα (που συλλογικά αναφέρονται ως «Ανωτέρα Βία»).  Το Συμβαλλόμενο Μέρος που επηρεάζεται από γεγονός Ανωτέρας Βίας, αφού ειδοποιήσει άμεσα το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, απαλλάσσεται από την εκτέλεση της παρούσας σε ημερήσια βάση, στον βαθμό που παρακωλύεται από την Ανωτέρα Βία και |
| consequences thereof and the Parties shall continue performance hereunder with the utmost dispatch whenever such causes are removed.  In the event that the Force Majeure continues to persist for a period exceeding one (1) month, then either Party shall have the right to terminate the Contract by giving twenty (20) business days written notice of termination to the other Party. | | τις άμεσες συνέπειές της (και το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος επίσης απαλλάσσεται από την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του σε ημερήσια βάση, στον βαθμό που οι υποχρεώσεις αυτές αφορούν την εκτέλεση που παρακωλύεται κατ’ αυτόν τον τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι το Συμβαλλόμενο Μέρος που πλήττεται καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αποφυγή ή την εξάλειψη τέτοιων αιτίων μη εκτέλεσης και την ελαχιστοποίηση των συνεπειών τους και τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεχίσουν την εκτέλεση της παρούσας το συντομότερο δυνατόν με την άρση των αιτιών αυτών.  Σε περίπτωση που η Ανωτέρα Βία εξακολουθεί να ισχύει για διάστημα άνω του ενός (1) μηνός, τότε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη Σύμβαση με γραπτή ειδοποίηση είκοσι (20) εργάσιμων ημερών προς το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος. |
| **12. AMENDMENT OF THE CONTRACT**  If the national or European legislation or the AIB require that the Domain Protocol of Greece be amended, *DAPEEP* shall be entitled to unilaterally amend this Contract in order to make it coherent with the Domain Protocol. The Parties acknowledge and understand that the AIB Communication Hub is used by many Hub users and Market Participants, and that modifications to the Hub or the regulatory environment must be applied by all parties involved. *DAPEEP* may also unilaterally amend this Contract for any other reason whenever deems it necessary, as long as these amendments do not conflict with the Domain Protocol and the HubCom Protocol issued by the AIB.  In such cases, *DAPEEP* informs the *[The Account Holder]* and provides him the amended Standard Terms and Conditions via e-mail to the e-mail address registered in the Registry by *[The Account Holder]* pointing out the reasons of the modifications.  In case of disagreement with the amended Standard Terms and Conditions, *[The Account Holder]* may terminate the Contract by giving written notice to *DAPEEP* within ten (10) days following the communication of these amendments. These amendments shall apply immediately after the aforementioned ten (10) days have elapsed. | | **12. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**  Εάν η εθνική ή ευρωπαϊκή νομοθεσία ή ο AIB απαιτούν την τροποποίηση του Πρωτοκόλλου Τομέα της Ελλάδας, τότε ο *ΔΑΠΕΕΠ* δικαιούται να τροποποιήσει μονομερώς την παρούσα Σύμβαση προκειμένου να την εναρμονίσει με το Πρωτόκολλο Τομέα. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναγνωρίζουν και κατανοούν ότι ο κόμβος επικοινωνίας του AIB (Hub) χρησιμοποιείται από πολλούς Χρήστες του Hub και συμμετέχοντες στην αγορά και ότι οι τροποποιήσεις στο Hub ή στο ρυθμιστικό περιβάλλον πρέπει να εφαρμόζονται από όλα τα εμπλεκόμενα μέρη. *Ο ΔΑΠΕΕΠ* μπορεί επίσης να τροποποιεί μονομερώς την παρούσα Σύμβαση για οποιονδήποτε άλλο λόγο κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο, εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές δεν αντίκεινται στο Πρωτόκολλο Τομέα και στο Πρωτόκολλο HubCom που έχει εκδώσει ο AIB.  Στις περιπτώσεις αυτές, ο *ΔΑΠΕΕΠ* ενημερώνει τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* και του παρέχει τους τροποποιημένους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που έχει καταχωριστεί στο Μητρώο από τον *[Κάτοχο Λογαριασμού]* επισημαίνοντας τους λόγους των τροποποιήσεων.  Σε περίπτωση διαφωνίας με τους τροποποιημένους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις, ο [Κάτοχος Λογαριασμού] μπορεί να καταγγείλει τη Σύμβαση με |
|  | | γραπτή ειδοποίηση προς τον ΔΑΠΕΕΠ εντός δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση των εν λόγω τροποποιήσεων. Οι εν λόγω τροποποιήσεις εφαρμόζονται αμέσως μετά την παρέλευση των ως άνω δέκα (10) ημερών. |
| **13. CONFIDENTIALITY AND INTELLECTUAL PROPERTY**  Information of commercial, technical, strategic, financial or otherwise sensitive nature, which is not publicly known and is usually considered as valuable and confidential, whether or not it is explicitly indicated as confidential, shall be treated as confidential information by both Parties. Disclosure of such information requires the prior written consent of the other Party.  For the avoidance of doubt, this confidentiality clause does not prevent *DAPEEP* to give information to authorities including but not limited to the tax authorities and the police of Greece and the registration’s country of [The Account Holder], and Europol.  The software that is used to enable the operation of the Registration Database and the Transactions, together with all included tools, know-how and related intellectual property rights, is and shall remain the exclusive property of *DAPEEP*, the AIB or their service providers or licensors. The software code, documentation and in general all related know-how must be considered confidential information, even if not explicitly disclosed as such. *[The Account Holder]* shall use the services and the related software only for the purposes of this Contract and shall not copy, reproduce, reverse engineer, decompile nor alter, adapt or modify any part of the software or related documentation. | | **13. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ**  Οι πληροφορίες εμπορικού, τεχνικού, στρατηγικού, χρηματοοικονομικού ή άλλως ευαίσθητου χαρακτήρα, οι οποίες δεν είναι δημόσια γνωστές και συνήθως θεωρούνται πολύτιμες και εμπιστευτικές, είτε αναφέρονται ρητά ως εμπιστευτικές είτε όχι, αντιμετωπίζονται ως εμπιστευτικές πληροφορίες και από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη. Η γνωστοποίηση αυτών των πληροφοριών απαιτεί την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.  Προς αποφυγή αμφιβολιών, η παρούσα ρήτρα εμπιστευτικότητας δεν εμποδίζει την παροχή πληροφοριών από τον *ΔΑΠΕΕΠ* προς τις αρχές, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των φορολογικών αρχών και της αστυνομίας της Ελλάδας και της χώρας καταχώρισης του *[Κατόχου Λογαριασμού]* και της Europol.  Το λογισμικό που χρησιμοποιείται για τη διευκόλυνση της λειτουργίας της Βάσης Δεδομένων Καταχώρισης και των Συναλλαγών, μαζί με όλα τα εργαλεία, την τεχνογνωσία και τα συναφή δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, είναι και παραμένει αποκλειστική ιδιοκτησία του *ΔΑΠΕΕΠ*, του AIB ή των παρόχων υπηρεσιών ή των δικαιοπαρόχων αυτών. Ο λογισμικός κώδικας, η τεκμηρίωση και γενικά η σχετική τεχνογνωσία πρέπει να θεωρούνται εμπιστευτικές πληροφορίες, ακόμη και αν δεν γνωστοποιούνται ρητά ως τέτοιες. *Ο [Κάτοχος Λογαριασμού]* χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες και το σχετικό λογισμικό μόνο για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης και δεν αντιγράφει, δεν αναπαράγει, δεν χρησιμοποιεί τεχνικές αντίστροφης μηχανικής, δεν αποσυμπιέζει ούτε αλλοιώνει, δεν προσαρμόζει ή δεν τροποποιεί οποιοδήποτε μέρος του λογισμικού ή της σχετικής τεκμηρίωσης. |
|  | |  |
| **14. PERSONAL DATA**  In the context of providing the services under these Standard Terms and Conditions, *DAPEEP*, as Data Controller (as defined in the General Data Protection Regulation- GDPR), may process personal data of natural persons - data subjects, such as the *[The Account Holder]*, the employees, legal representative and contact person of *[The Account Holder]*, as well as the person to whom the GO will be transferred. *DAPEEP* processes personal data in accordance with the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR), the national law 4624/2019 and with the Acts of the competent Data Protection Authority. *[The Account Holder]* is also bound when collecting, processing and transferring to *DAPEEP* the necessary personal data of the data subjects for the purpose of the execution of the Standard Terms and Conditions to comply with the provisions, obligations and principles of the above legislation and legal framework for the protection of personal data.  *DAPEEP* processes the necessary personal data (e.g. first and last name, e-mail, postal address, phone number) in order to fulfill the clauses and purpose of the present Standard Terms and Conditions.  *DAPEEP* does not share, transmit or make the information about data subjects accessible to third unauthorized parties. Only authorized employees and partners of *DAPEEP* have access to the data. *DAPEEP* undertakes to ensure the compliance by its staff, employees and by its subcontractors, to all the legal and regulatory provisions concerning personal data protection. *DAPEEP* may disclose, on a strict need-to-know basis that shall be duly justified with regards to the purpose of the mission and duty, legislation, Court and Authorities Decisions, whole or part of the personal data processed to other Issuing Bodies, to Public Authorities and Bodies as well as to Judicial and Prosecutorial Authorities. Data may also be processed by third parties acting as Data Processors on behalf of *DAPEEP*.  The personal data collected is processed on the basis of the performance of the present Standard Terms and Conditions and compliance with *DAPEEP* legal obligations. The personal data may also be processed for the establishment, exercise or support of rights and legal claims before competent Authorities. | | **14. ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ**  Στο πλαίσιο της παροχής των υπηρεσιών βάσει των παρόντων Γενικών Όρων και Προϋποθέσεων, ο *ΔΑΠΕΕΠ*, ως Υπεύθυνος Επεξεργασίας Δεδομένων (όπως ορίζεται στο Γενικό Κανονισμό Προστασίας Δεδομένων - ΓΚΠΔ), μπορεί να επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα φυσικών προσώπων - υποκειμένων των δεδομένων, όπως ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]*, οι εργαζόμενοι, ο νόμιμος εκπρόσωπος και ο υπεύθυνος επικοινωνίας του *[Κατόχου Λογαριασμού]*, καθώς και το πρόσωπο στο οποίο θα μεταβιβαστεί η ΕΠ. *Ο ΔΑΠΕΕΠ* επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τις διατάξεις του Γενικού Κανονισμού Προστασίας Δεδομένων (ΓΚΠΔ), του εθνικού νόμου 4624/2019 και των πράξεων της αρμόδιας αρχής προστασίας δεδομένων. Ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* δεσμεύεται επίσης κατά τη συλλογή, επεξεργασία και μεταφορά στον *ΔΑΠΕΕΠ* των απαραίτητων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των υποκειμένων των δεδομένων με σκοπό την εκτέλεση των Γενικών Όρων και Προϋποθέσεων να συμμορφώνεται με τις διατάξεις, τις υποχρεώσεις και τις αρχές της ανωτέρω νομοθεσίας και με το νομικό πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.  *Ο ΔΑΠΕΕΠ* επεξεργάζεται τα απαραίτητα προσωπικά δεδομένα (π.χ. όνομα και επώνυμο, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ταχυδρομική διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου) προκειμένου να πληροί τους όρους και τον σκοπό των παρόντων Γενικών Όρων και Προϋποθέσεων.  *Ο ΔΑΠΕΕΠ* δεν κοινοποιεί, δεν μεταδίδει και δεν καθιστά τις πληροφορίες σχετικά με τα υποκείμενα των δεδομένων προσβάσιμες σε μη εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη. Πρόσβαση στα δεδομένα έχουν μόνο εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι και συνεργάτες του *ΔΑΠΕΕΠ*. *Ο* *ΔΑΠΕΕΠ* αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίζει τη συμμόρφωση του προσωπικού, των εργαζομένων και των υπεργολάβων του με όλες τις νομικές και κανονιστικές διατάξεις που αφορούν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. *Ο ΔΑΠΕΕΠ* μπορεί να αποκαλύψει, αυστηρά όταν υπάρχει ανάγκη γνώσης που πρέπει να αιτιολογείται |
|  | |  |
| The data subjects whose personal data are processed have the rights provided for in GDPR, as for instance to  obtain transparent information regarding the processing of their personal data, to oppose or ask restriction of processing, access and rectify any data concerning them. The exercise of these rights is guaranteed by *DAPEEP*.  The personal data of the data subjects are kept for a predetermined necessary period of time, depending on the purpose of the processing. This time may be extended if the maintenance of the data is imposed as an obligation by provisions of the applicable legal framework or in the context of legal claims.  In case personal data are transferred to a third country, this will take place under the conditions and safeguards of Articles 44-49 of GDPR. | | δεόντως από άποψη αποστολής και καθήκοντος, νομοθεσίας, δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων των Αρχών, το σύνολο ή μέρος των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία προς άλλους φορείς έκδοσης, σε Δημόσιες αρχές και φορείς, καθώς και σε δικαστικές και εισαγγελικές αρχές. Τα δεδομένα μπορούν επίσης να υποβάλλονται σε επεξεργασία από τρίτους που ενεργούν ως Εκτελούντες την επεξεργασία δεδομένων για λογαριασμό του *ΔΑΠΕΕΠ*.  Τα συλλεχθέντα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υποβάλλονται σε επεξεργασία με βάση την εφαρμογή των παρόντων Γενικών Όρων και Προϋποθέσεων και τη συμμόρφωση με τις νομικές υποχρεώσεις του *ΔΑΠΕΕΠ*. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν επίσης να υποβάλλονται σε επεξεργασία με σκοπό την κατοχύρωση, την άσκηση ή την υποστήριξη δικαιωμάτων και νομικών αξιώσεων ενώπιον αρμόδιων Αρχών.  Τα υποκείμενα των δεδομένων των οποίων τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υποβάλλονται σε επεξεργασία έχουν τα δικαιώματα που προβλέπονται στον ΓΚΠΔ, όπως για παράδειγμα να λαμβάνουν διαφανείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία των προσωπικών τους δεδομένων, να αντιτάσσονται ή να ζητούν περιορισμό της επεξεργασίας, της πρόσβασης και της διόρθωσης οποιονδήποτε δεδομένων τα αφορούν. Η άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων διασφαλίζεται από τον *ΔΑΠΕΕΠ*.  Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των υποκειμένων των δεδομένων διατηρούνται για προκαθορισμένο αναγκαίο χρονικό διάστημα, ανάλογα με τον σκοπό της επεξεργασίας. Το εν λόγω χρονικό διάστημα μπορεί να παραταθεί αν η διατήρηση των δεδομένων επιβάλλεται ως υποχρέωση βάσει διατάξεων του εφαρμοστέου νομικού πλαισίου ή λόγω νομικών αξιώσεων.  Σε περίπτωση που δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται σε τρίτη χώρα, η εν λόγω διαβίβαση πραγματοποιείται υπό τους όρους και τις εγγυήσεις των άρθρων 44-49 του ΓΚΠΔ. |
| **15. ASSIGNMENT - DURATION - TERMINATION OF THE CONTRACT**  Each Party may assign this contract only with the prior written consent of the other Party. Such consent cannot be withheld with undue reason.  This Contract shall enter into force upon signature by both Parties, and shall remain in force for five (5) years after the signature date.  Each Party can terminate this Contract with one (1) month’s written notice.  In any case of termination, *[The Account Holder]’s* account is deactivated and *[The Account Holder]* is responsible for paying any outstanding payments to *DAPEEP*. | | **15. ΕΚΧΩΡΗΣΗ - ΔΙΑΡΚΕΙΑ - ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**  Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να εκχωρήσει την παρούσα Σύμβαση μόνο κατόπιν προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Η άρνηση της εν λόγω συγκατάθεσης δεν μπορεί να είναι αδικαιολόγητη.  Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ μόλις υπογραφεί και από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, και παραμένει σε ισχύ για πέντε (5) έτη μετά την ημερομηνία υπογραφής.  Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση με γραπτή ειδοποίηση ενός (1) μηνός.  Σε κάθε περίπτωση καταγγελίας, ο λογαριασμός του *[Κατόχου Λογαριασμού]* απενεργοποιείται και ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* είναι υπεύθυνος για την καταβολή οποιονδήποτε εκκρεμών πληρωμών στον *ΔΑΠΕΕΠ*. |
| **16. APPLICABLE LAW-DISPUTE RESOLUTION -JURISDICTION**  This Contract shall be governed by and construed in accordance with Greek law.  Any dispute arising out of or in connection with this Contract shall be settled in accordance with the rules of the Greek legal order.  The Parties irrevocably agree that the Courts of Athens (Greece) shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Contract.  In case of disputes, the AIB Hub’s Data Log may provide evidence as to the data that have been transferred through the Hub and the time thereof and in such case *[The Account Holder]* shall accept the statement of the AIB as a binding statement. | | **16. ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ - ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ - ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ**  Η παρούσα Σύμβαση διέπεται από και ερμηνεύεται σύμφωνα με το ελληνικό δίκαιο.  Οποιαδήποτε διαφορά προκύψει από ή σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση θα επιλύεται σύμφωνα με τους κανόνες της ελληνικής έννομης τάξης.  Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν αμετάκλητα ότι τα Δικαστήρια της Αθήνας (Ελλάδα) έχουν αποκλειστική δικαιοδοσία να επιλύσουν οποιαδήποτε διαφορά προκύψει από ή σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση.  Σε περίπτωση διαφορών, το Ημερολόγιο Καταγραφής Δεδομένων του Hub του AIB μπορεί να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τα δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί μέσω του Hub και τον χρόνο διαβίβασης αυτών και, στην περίπτωση αυτή, ο *[Κάτοχος Λογαριασμού]* αποδέχεται τη δήλωση του AIB ως δεσμευτική δήλωση. |
| **17. FINAL PROVISION**  In case of inconsistency of the English and the Greek version of the present Contract, the English version shall prevail.  Signed in two (2) originals, one for each Party. | | **17. ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΟΒΛΕΨΗ**  Σε περίπτωση ανακολουθίας μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου της παρούσας Σύμβασης, υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.  Υπογράφτηκε σε δύο (2) πρωτότυπα, ένα για κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. |
|  | |  |
| The Parties / Τα Συμβαλλόμενα Μέρη | | |
| Piraeus Πειραιάς, …. /…. / 20….  (Place Τόπος, Date/Ημερομηνία)  ………….……………………………………………..….  *DAPEEP S.A.* / *ΔΑΠΕΕΠ Α.Ε.* | | ………... /..…..., …. /.… /20….  (Place/Τόπος, Date/Ημερομηνία)  .……………………………….………………….……  *[The Account Holder]* / *[Ο Κάτοχος Λογαριασμού]* |